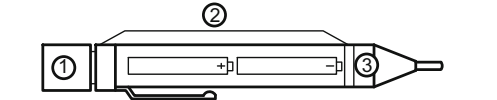
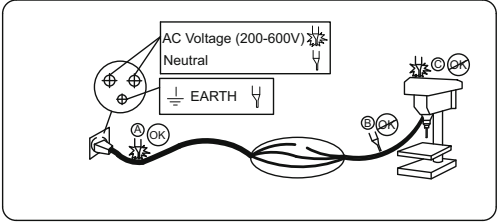


TRACON ELECTRIC®



FESZÜLTSG KÉMLELŐ KÉSZÜLÉK FV-05

Kezelési útmutató

Figyelmeztetés!

30Veff értéknel nagyobb feszültség áramütés-veszélyes, ezért a készüléket mindig a testénél (2) fogva tartsa, ujjai legyenek távol a készülék hegyétől (3)!

A készülék kb. 200V-tól 600V-ig alkalmas fémes érintkezés nélkül – pl.: szigetelt vezetékeknel – a feszültség meglétének jelzésére. Ha az érzékelőhegy állandó vörös színűre változik (nem villog) az a feszültség jelenlétét jelzi. Ellenőrizze a készülék működését egy feszültségmentes áramkör ellenőrzésével a műszer minden egyes használatá előtt. Ne bízson árnyékolat vezeték ellenőrzésében.

- A, Ellenőrizze a fázis feszültséget (állandó vörös fény) a vezeték számos pontján (különösen sodrott vezeték esetén)
- B, Ha nincs fázisfeszültség (nem jelez) lehetséges, hogy törött a vezeték.
- C, Ellenőrizze a földelést (állandó fény = nem biztonságos)

Tartozék:	2db AAA/1,5V alkáli elem. Csavarja le a sapkát (1) a cseréhez. Az elemeket a melléklet ábra szerint kell behelyezni.
Használati hőmérséklet:	-10C -50C
Mérési tartomány:	200V-600V AC

BEZKONTAKTNÍ ZKOUŠEČKA NAPĚTÍ 200-600 V~ FV-05

Návod na použití

Upozornění!

V intervalu napětí 30 VACef ... 200 VACef zkoušečka neindukuje napětí, avšak napětí v tomto intervalu **může být nebezpečné, vyhýbejte se proto dotyku hrotu (3) zkoušečky** při měření a manipulaci! Při manipulaci držte zkoušečku v jedné ruce a dotýkejte se jen těla zkoušečky (2)!

Zkoušečka slouží na bezdotykové ověřování přítomnosti napětí na izolovaných vodičích, za účelem vyhledávání míst přerušení krajního (fázového) vodiče. Trvalá (ne však blikající) červená barva kontrolky v hrotu zkoušečky signalizuje přítomnost napětí. Před začátkem práce si vyzkoušejte funkčnost přístroje! Nepoužívejte přístroj na indikaci beznapětového stavu stíněného kabelu!

- A) Přiložte hrot zkoušečky k izolovanému vodiči (kabelu) na indikaci fáze a zkoušení uskutečňte na víceřých místech vodiče (kabelu).
- B) Trvalá červená barva kontrolky v hrotu zkoušečky signalizuje přítomnost napětí.
- C) Když hrot zkoušečky nesvítí a vedení je pod napětím, mohou nastat dva případy:
 - a./ měřené napětí nepřesahuje hodnotu 200VAC, t.j. zkoušečkou je neindikovatelné (měřící rozsah od 200...600 VAC)
 - b./ vodič je přerušený, t.j. od místa napájení po místo přerušení zkoušečka svítí a dále od místa přerušení zkoušečka nesvítí. V místě přerušení je krajní vodič přerušen.

Příslušenství

2 ks alkalických baterií typu AAA/1,5V.

Výměna baterie:

Odsroubujte černou koncovku zkoušečky (1) a vložte baterie podle přiloženého obrázku.

Provozní teplota:	-10 °C ... +50 °C
Měřicí rozsah:	200 V ... 600 V AC

Při manipulaci třeba přísně dodržovat zásady a ustanovení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci BOZP!

BEZKONTAKTNÁ SKÚŠAČKA NAPÄTIA 200-600 V~ FV-05

Návod na použitie

Upozornenie!

V intervale napätia 30 VACef ... 200 VACef skúšačka neindukuje napätie, avšak napätie v tomto intervale **môže byť nebezpečné, vyhýbajte sa preto dotyku hrotu (3) skúšačky** pri meraní a manipulácii! Pri manipulácii držte skúšačku v jednej ruke a dotýkajte sa iba tela skúšačky (2)!

Skúšačka slúži na bezdotykové overovanie prítomnosti napätia na izolovaných vodičoch, za účelom vyhládávania miest prerušenia krajného (fázového) vodiča. Trvalá (nie však blikajúca) červená farba kontrolky v hrote skúšačky signalizuje prítomnosť napätia. Pred začatím práce si vyskúšajte funkčnosť prístroja! Nepoužívajte prístroj na indikáciu beznapäťového stavu tieněného kábla!

- A) Priložte hrot skúšačky k izolovanému vodiču (káblu) na indikáciu fázy a skúšanie uskutočnite na viacerých miestach vodiča (kábla).
- B) Trvalá červená farba kontrolky v hrote skúšačky signalizuje prítomnosť napätia.
- C) Ak hrot skúšačky nesvieti a vedenie je pod napätím, môžu nastat' dva prípady:
 - a./ merané napätie nepresahuje hodnotu 200VAC, t.j. skúšačkou je neindikovateľné (merací rozsah od 200...600 VAC)
 - b./ vodič je prerušený, t.j. od miesta napájania po miesto prerušenia skúšačka svieti a ďalej od miesta prerušenia skúšačka nesvieti. V mieste prerušenia je krajný vodič prerušený.

Příslušenstvo

2 ks alkalických baterií typu AAA/1,5V.

Výměna batérie:

Odskrutkujte čiernu koncovku skúšačky (1) a vložte batérie podľa priloženého obrázku.

Prevádzková teplota:	-10 °C ... +50 °C
Merací rozsah:	200 V ... 600 V AC

Pri manipulácii treba prísne dodržiavať zásady a ustanovenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci BOZP!

DETEKTOR NAPONA FV-05

Upute za uporabo

Upozorenje!

Napon veći od 30Veff opasan je za život, zato aparat držite uvijek za tijelo (2) i prste odmaknite od vrška aparata (3)!

Aparat je namijenjen za provjeru prisutnosti napona od cca. 200V - 600V bez metalnog kontakta, npr. na izoliranim vodičima. Napon je detektiran ukoliko ispitni vršak promijeni svoju boju u crvenu (bez treptanja). Funkcioniranje aparata provjerite prije svake uporabe na strujnom krugu bez napona. Ne uzdajte se u provjeru zaštićenih (armiranih) kabela.

- A, Na vodiču fazni napon provjerite (svijetli crveno) na više točaka (posebno ako je vodič pušten).
- B, Ako nema faznog napona (ne pokazuje), vodič može biti prekinut!
- C, Provjerite uzemljenje (stalno svijetli = nije sigurno)

U kompletu:	2 kom. AAA/1,5V alkalnih baterija. Radi zamjene odvrnite poklopac (1). Baterije umetnite prema priloženoj skici.
Pogonska temperatura:	-10oC -50oC
Mjerno područje:	200V - 600V AC

DETECTOR DE TENSIONE FV-05

Instrucțiuni de utilizare

Atenționare!

Tensiunile mai mari de 30Veff pot produce electrocutare. Din aceste motive atingeti cu mâna doar corpul (2) aparatului la distanță cât mai mare de vârful (3) acestuia!

Aparatul poate detecta tensiune de 200-600V fără contact direct – ex. Pentru a indica prezența de tensiune prin izolație. Dacă vârful luminează continuu și nu este roșu intermitent, înseamnă că a detectat tensiune. Testați aparatul înainte de a-l utiliza, cu un circuit nealimentat. Cablurile ecranate nu dau rezultate corecte.

- A, Verificați tensiunea de fază (lumina roșie continuă) în mai multe puncte (special la conductori torsadați)
- B, Dacă nu este tensiune de fază (nu semnalează) sar putea ca, conductorul să fie interupt.
- C, Verificați pământarea (lumina continuă = nu este sigur)

Accesorii:	Baterii AAA/1,5V 2buc Deșurubați capacul (1) pentru a schimba bateriile. Bateriile se pun conform schemei.
Temperatură de utilizare:	-10C -50C
Plajă:	200V-600V AC

INDIKATOR NAPONA TIPA FV-05

Uputstvo za rukovanje

Upozorenje!

Napon iznad vrednosti 30Vef može biti opasan, zato aparat uvek držati za telo (2), a prste držati što dalje od vrha aparata (3)!

Aparat je pogodan za signalizaciju napona bez galvanskog kontakta približno od 200 V do 600 V – na pr.: kod izolovanih vodova za za signalizaciju postojanja napona. Ako detektorski vrh ima kontinualnu crvenu boju (bez šmiganja) je znak prisustva napona. Kontrolisati rad aparata pre svake njegove upotrebe kontrolisanjem beznaponskog strujnog kruga. Ne pouzdati se u kontroli provodnika sa ekranom.

- A, proveriti fazni napon (kontinualna crvena boja) na raznim tačkama voda (naročito u slučaju pouzdenih provodnika)
- B, ako nema faznog napona (nema signala) moguće je, da je provodnik u prekidu.
- C, proveriti uzemljenje (kontinualna svetlost = nije bezbedno)

Oprema:	2 komada alkalnih baterija tipa AAA/1,5 V. Odvrnuti kapu (1) za zamenu. Baterije treba postaviti prema priloženoj slici.
Radna temperatura:	-10 °C ÷ 50 °C
Merna oblast:	200V ÷ 600V AC

ISKALEC NAPETOSTI FV-05

Navodilo za uporabo

Opozorilo!

Napetost, večja od 30Veff predstavlja nevarnost električnega udara, zato je napravo zmeraj potrebno držati za telo (2), vaši prsti se naj ne dotikajo konice naprave (3)!

Naprava je primerna za ugotavljanje prisotnosti napetosti od približno 200 V do 600 V brez kovinskega dotika, npr. pri izoliranih vodih. Če se konica obarva rdeče (ne utripa), pomeni, da je prisotna napetost. Pred vsako uporabo preverite delovanje naprave s testiranjem tokokroga, na katerem ni napetosti. Ne zaupajte testiranju na senčenih vodnikih.

- A, Fazno napetost (stalna rdeča svetloba) preverite na več mestih vodnika (zlasti v primeru vodnika iz svaľkanjih žic).
- B, Če ni prisotnosti faznega toka (ni signala), obstaja možnost, da je vodnik zlomljen.
- C, Preverite ozemljitev (stalna svetloba = ni varno)

Delovna temperatura:	Priloženi sta 2 alkalni bateriji AAA/1,5V Pri zamenjavi baterije je treba odviti pokrov (1). Baterije je treba vstaviti tako, kot prikazuje priložena slika.
Merilno območje:	-10C -50C 200V-600V AC

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PRÓBNIK NAPIĘCIA TYPU FV-05

Ostrzeżenie:

Napięcie o wartości skutecznej większej niż 30 Veff grozi porażeniem prądem, dlatego przyrząd należy zawsze trzymać za korpus (2) tak, aby palce były daleko od końcówki (3).
Próbnik przydatny jest do sygnalizacji obecności napięcia bez styku metalicznego (np. przewody izolowane) w zakresie od 200 V do 600 V. Jeżeli końcówka próbника zacznie się świecić na czerwono (bez migania), to sygnalizuje to obecność napięcia.
Przed użyciem każdorazowo sprawdzić działanie próbника za pomocą beznapięciowego obwodu. Nie polegać na kontroli przewodu ekranowanego.

- A.Kontrolować napięcie fazowe (kolor czerwony na stale) w kilku punktach przewodu (szczególnie w przypadku przewodu skręconego).
- B.Jeżeli brak napięcia fazowego (brak sygnalizacji), możliwe, że przewód jest zlany.

C.Sprawdzić uziemienie (kolor czerwony na stale = nie jest to bezpieczne).

Akcesoria:	2 szt. baterii alkaliczne AAA/1,5 V Aby je wymienić, odkręcić kapturek (1) i włożyć baterie wg rysunku.
Temperatura pracy:	-10... -50°C
Zakres detekcji napięcia:	200 – 600 V

